

Conforme aux exigences de sécurité.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Aubert vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Aubert s'engage à vous le réparer ou à vous le changer hors les cas d'exclusion suivants:

- utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- installation non conforme à la notice,
- réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- manque d'entretien de votre produit,
- remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement...) en utilisation normale.

A partir de quand?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat. En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

GUARANTEE CERTIFICATE

Aubert guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Aubert undertakes to repair it for you or to replace it, subject to the following exclusions:

- use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- installation not in accordance with the instructions,
- repair carried out by a non-approved person or retailer,
- proof of purchase not presented,
- product not maintained,
- replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought.

GARANTIE - ZERTIFIKAT

Garantie-Zertifikat: Aubert garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations- Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Aubert, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen, außer in folgenden Fällen:

- andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden.

Service clients :

AUBERT FRANCE

4 rue de la Ferme - BP 30130
68705 CERNAY Cedex
FRANCE
N° Cristal 0 969 320658
www.aubert.com

Importé par :

SICATEC

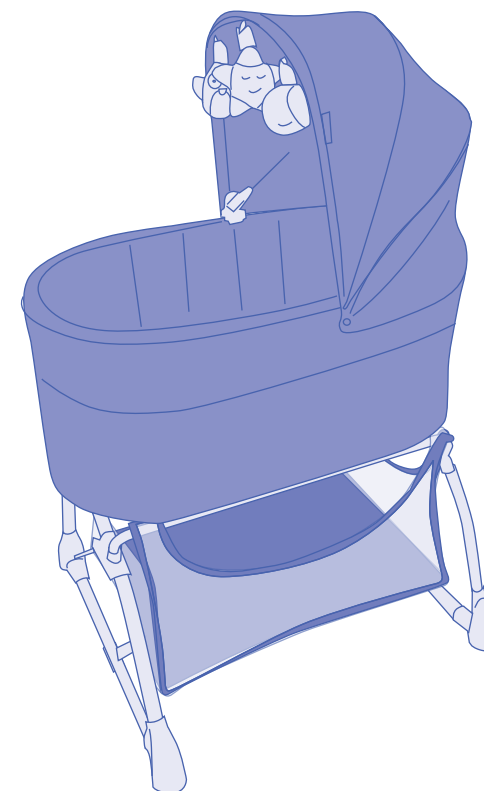
BPI 6
13713 LA PENNE-SUR-HUVEAUNE Cedex
FRANCE



Carton et papier
à trier

Aubert concept

BERCEAU BALANCELLE CRADLE BABYBETT



NOTICE D'UTILISATION INSTRUCTIONS FOR USE GEBRAUCHSANLEITUNG

AVERTISSEMENT / SECURITE

IMPORTANT A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE. A LIRE SOIGNEUSEMENT.

- Conforme aux exigences de sécurité
- Conforme à la norme NF EN 1130 (1996).

LORSQU'UN ENFANT PEUT S'ASSOIR, S'AGENOUILLER OU SE LEVER TOUT SEUL, LE BERCEAU NE DOIT PLUS ÊTRE UTILISÉ POUR CET ENFANT.

- Placer le berceau sur un sol horizontal.
- Ne pas autoriser les jeunes enfants à jouer sans surveillance à proximité du berceau.
- Verrouiller le berceau en position fixe lorsque l'enfant est dans le berceau sans surveillance.
- Le berceau ne doit pas être utilisé si une pièce quelconque est cassée, déchirée ou manquante.
- Tous les dispositifs d'assemblage doivent toujours être convenablement serrés.
- Un soin particulier doit être apporté au fait que les vis ne soient pas desserrées, car un enfant pourrait accrocher une partie de son corps ou de son vêtement (par exemple : des cordons, des colliers, des attache-sucettes pour bébé) ce qui présenterait un danger d'étranglement.
- La nacelle du berceau ne doit pas être utilisée sans son support.
- Attention au danger de placer le berceau à proximité de flammes nues et d'autres sources de forte chaleur, comme les appareils de chauffage électrique, les appareils de chauffage à gaz, etc.
- La hauteur du matelas utilisé ne doit pas dépasser la ligne matérialisée à l'intérieur du berceau.
- Il est déconseillé d'utiliser un autre matelas que celui fourni avec le berceau balancelle AUBERT concept.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

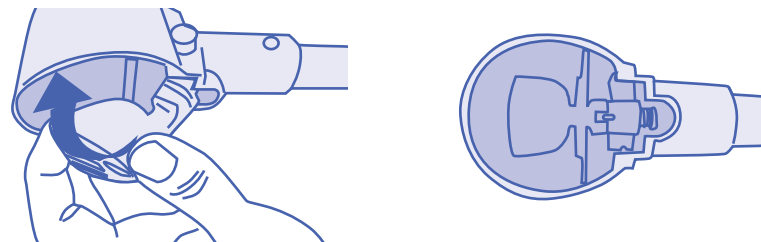
- Nettoyer les parties métalliques tous les 15 jours environ à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
- Il est recommandé de maintenir toutes les parties mobiles propres.
- Nettoyer la nacelle du berceau avec un chiffon doux et humide et de l'eau savonneuse.
- Conserver le produit dans un endroit propre et sec à l'abri des rayons directs du soleil.
- L'exposition continue et prolongée au soleil peut altérer les couleurs de nombreux matériaux.

ATTENTION :

- Pour éviter les risques d'étouffement, conserver les sacs plastiques de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants;

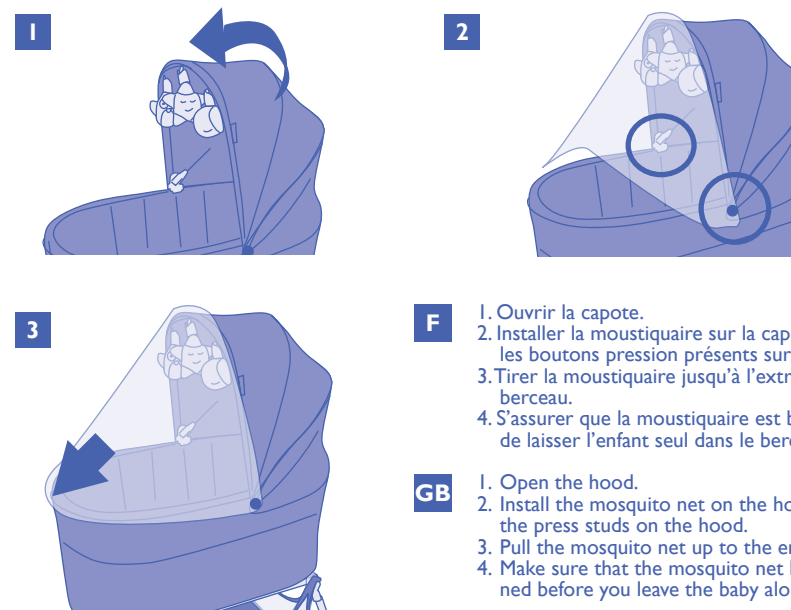
MODE FIXE / MODE BALANCELLE
FIXED / SWINGING MODE
STANDPOSITION / SCHAUKELPOSITION

Pour passer en mode balancelle / Changing to swinging mode /
Umbau in die Schaukelposition



- F** Tirer sur le pied tout en le poussant vers l'avant pour le rabattre.
- GB** Pull the foot while pushing it forwards to fold it.
- D** Am Fuß ziehen und diesen gleichzeitig nach vorne drücken, um ihn einzuklappen.

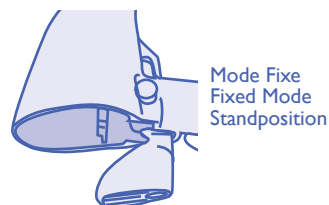
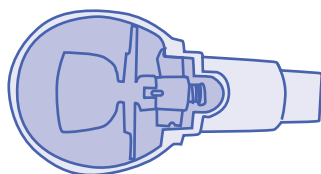
INSTALLATION DE LA MOUSTIQUAIRE / INSTALLING THE MOSQUITO NET /
EINBAU DES MOSKITONETZES



- 1**
 - 2**
 - 3**
 - 4**
- F** 1. Ouvrir la capote.
2. Installer la moustiquaire sur la capote et fermer les boutons pression présents sur la capote.
3. Tirer la moustiquaire jusqu'à l'extrémité du berceau.
4. S'assurer que la moustiquaire est bien fixée avant de laisser l'enfant seul dans le berceau.
 - GB** 1. Open the hood.
2. Install the mosquito net on the hood and fasten the press studs on the hood.
3. Pull the mosquito net up to the end of the cradle.
4. Make sure that the mosquito net has been fastened before you leave the baby alone in the cradle.
 - D** 1. Das Verdeck zurückklappen.
2. Das Moskitonetz am Verdeck anbringen und die Druckknöpfe am Verdeck schließen.
3. Das Moskitonetz über das Ende der Wiege ziehen.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Moskitonetz korrekt fixiert ist, bevor Sie das Baby alleine in der Wiege lassen.

MODE FIXE / MODE BALANCELLE
FIXED / SWINGING MODE
STANDPOSITION / SCHAUKELPOSITION

Mode Balancele
Swinging Mode
Schaukelposition



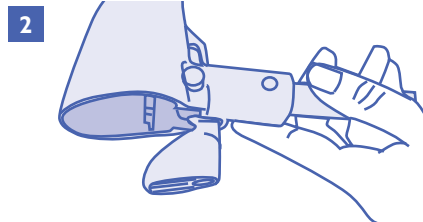
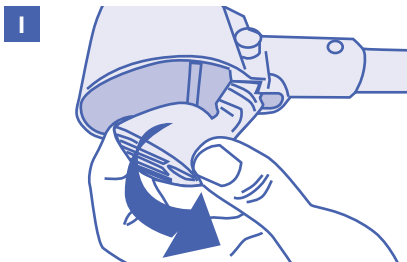
Mode Fixe
Fixed Mode
Standposition

F Par défaut, le berceau est livré en mode balancele (pieds rentrés).
Ne pas laisser l'enfant dans le berceau lorsque vous souhaitez passer d'un mode à l'autre.
Pencher le berceau sur le côté pour avoir accès aux pieds.
Toujours vérifier que les 4 pieds du berceau sont soit en mode fixe soit en mode balancele
avant d'installer l'enfant dans le berceau.

GB The cradle is supplied in swinging mode by default (feet in).
Do not leave the child in the cradle while changing modes.
Tilt the cradle sideways to gain access to the feet.
Always make sure that the four feet of the cradle are either in fixed or swinging mode before
putting the child in the cradle.

GB Bas Babybett wird standardgemäß in der Schaukelposition (FüÙe eingeklappt) geliefert.
Lassen Sie das Kind nicht in der Wiege, während Sie von einer Position in die andere umbauen.
Kippen Sie die Wiege zur Seite, um Zugang zu den FüÙen zu haben.
Prüfen Sie immer, dass die 4 FüÙe der Wiege entweder in der Standposition oder in der Schau-
kelposition sind, bevor Sie das Baby in der Wiege legen.

Pour passer en mode fixe / Changing to fixed mode /
Umbau in die Standposition



F 1. Tirer sur le pied tout en le poussant vers l'arrière.
2. Relâcher le pied et s'assurer qu'il ne bouge plus.

GB 1. Pull the foot while pushing it backwards.
2. Release the foot and make sure it cannot move.

D 1. Am Fuß ziehen und diesen gleichzeitig nach hinten drücken.
2. Den Fuß loslassen und kontrollieren, dass er sich nicht mehr bewegt-

SAFETY / WARNING

IMPORTANT KEEP FOR FUTURE USE. READ CAREFULLY.

- Complies with standard NF EN 1130 (1996).

**AS SOON AS A CHILD CAN SIT UP, KNEEL OR STAND UP ON THEIR OWN, THE AUBERT CONCEPT CRADLE
MAY NO LONGER BE USED FOR THAT CHILD.**

- The cradle should be placed on a horizontal floor.
- Do not allow young children to play unsupervised near the cradle.
- Lock the crib in the fixed position when the child is left in it unattended.
- Warning! The Aubert Concept cradle may not be used if any part of it is broken, torn or missing.
- Before each use of the cradle, make sure that the locking mechanisms are properly engaged and adjusted.
- Take particular care to ensure that none of the screws are loose, as a child could catch part of their body or clothing (e.g. cords, necklaces, baby dummy ties), and that could lead to a strangling risk.
- The basket of the crib may not be used without its support.
- Mind the fire risk: do not place the cradle in the close vicinity of sources of intense heat such as electric heaters, gas or petrol heaters etc.
- The height of the used mattress should not exceed the line realized inside the cradle.
- We would advise you against using mattresses other than that supplied with the cradle cleaning and maintenance :
- Clean the metal parts after every 15 days with a soft and moist cloth.
- All the mobile parts should be kept clean.
- Clean the basket of the cradle with a soft cloth moistened with soap solution.
- Keep the product in a clean dry place away from direct sunlight.
- Continued and prolonged exposure to sunlight could lead to the discolouring of many materials.

CLEANING AND MAINTENANCE :

- Clean the metal parts after every 15 days with a soft and moist cloth.
- All the mobile parts should be kept clean.
- Clean the basket of the cradle with a soft cloth moistened with soap solution.
- Keep the product in a clean dry place away from direct sunlight.
- Continued and prolonged exposure to sunlight could lead to the discolouring of many materials.

IMPORTANT :

- To avoid the risk of choking, keep the packaging plastic bags out of the reach of babies and young children.

WARNHINWEISE / SICHERHEIT

WICHTIG FÜR EINE SPÄTERE EINSICHTNAHME AUFBEWAHREN. AUFMERKSAM LESEN.

- Mit der Norm NF EN 1130 (1996)

WENN EIN KIND SICH ALLEINE AUFSETZEN, KNIEN ODER AUFSTEHEN KANN, DARF DAS REISE-BABYBETT AUBERT CONCEPT FÜR DIESES KIND NICHT MEHR VERWENDET WERDEN.

- Das Reise-Babybett Aubert Concept muss auf einen ebenen Boden gestellt werden.
- Es darf kleinen Kindern nicht gestattet werden, ohne Aufsicht in der Nähe des Reise-Babybet Aubert Concept zu spielen.
- Die Wiege in Fixposition verriegeln, wenn das Baby unbeaufsichtigt ist.
- Warnhinweis: Das Reise-Babybett Aubert Concept darf nicht verwendet werden, wenn ein beliebiges Teil gebrochen oder gerissen ist oder fehlt.
- Vor jeder Verwendung des Reise-Babybett Aubert Concept prüfen sie, dass die Verriegelungsmechanismen korrekt eingerastet und eingepasst sind.
- Es ist besonders darauf zu achten, dass sich die Schrauben nicht lockern, da ein Körperteil oder ein Kleidungsstück des Kindes (z. B. Schnüre, Ketten, Schnullerketten) daran hängen bleiben könnte und das würde eine Erstickungsgefahr durch Erdrosseln darstellen.
- Der Wiegenkorb darf nicht ohne sein Untergestell verwendet werden.
- Achten Sie auf eventuelle Brandgefahren: Stellen Sie das Reise-Babybett Aubert Concept nicht in die unmittelbare Nähe von Hitzequellen, wie zum Beispiel elektrische Heizgeräte, Gas- oder Ölheizgeräte usw.
- Die Höhe der benutzten Matratze soll die innerhalb der Wiege materialisierte Linie nicht überschreiten.
- Wir raten Ihnen davon ab, eine andere Matratze, als die mit dem Reise-Babybett Aubert Concept gelieferte Matratze zu verwenden.

REINIGUNG UND PFLEGE: :

- Wir empfehlen Ihnen, die Metallteile alle 15 Tage mit einem leicht feuchten Tuch zu reinigen.
- Es wird empfohlen, alle beweglichen Teile sauber zu halten und bei Bedarf mit einem Silikonspray zu schmieren.
- Die Seiten des Reise-Babybett Aubert Concept mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Den Betteinhang in eine große Menge Wasser tauchen und von Hand mit einem milden Reinigungsmittel waschen.
- Das Produkt an einem trockenen und vor direkter Sonnenbestrahlung geschützten Ort aufbewahren. Eine anhaltende und längere Sonnenbestrahlung kann die Farben vieler Materialien beeinträchtigen.
- Das Produkt gegen Witterungseinflüsse wie Wasser, Regen oder Schnee schützen.

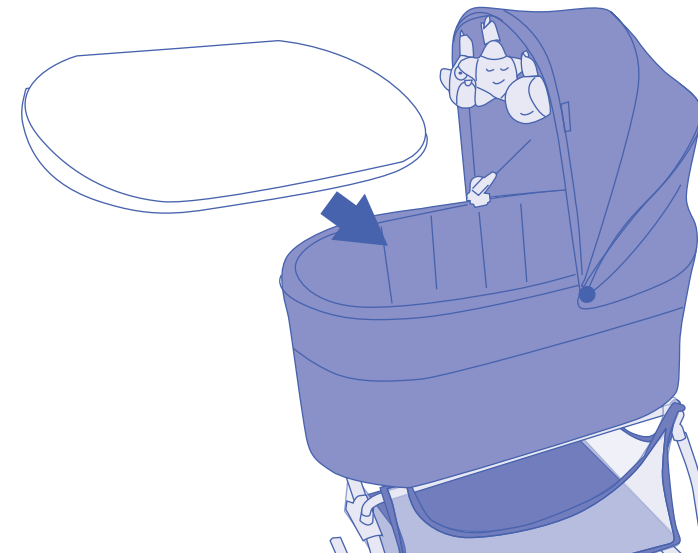
ACHTUNG :

- Um jegliches Erstickungsrisiko zu vermeiden, müssen die Plastiktüten der Verpackung außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahrt werden.

FIXATION DE LA CAPOTE / FASTENING THE HOOD / BEFESTIGUNG DES VERDECKS

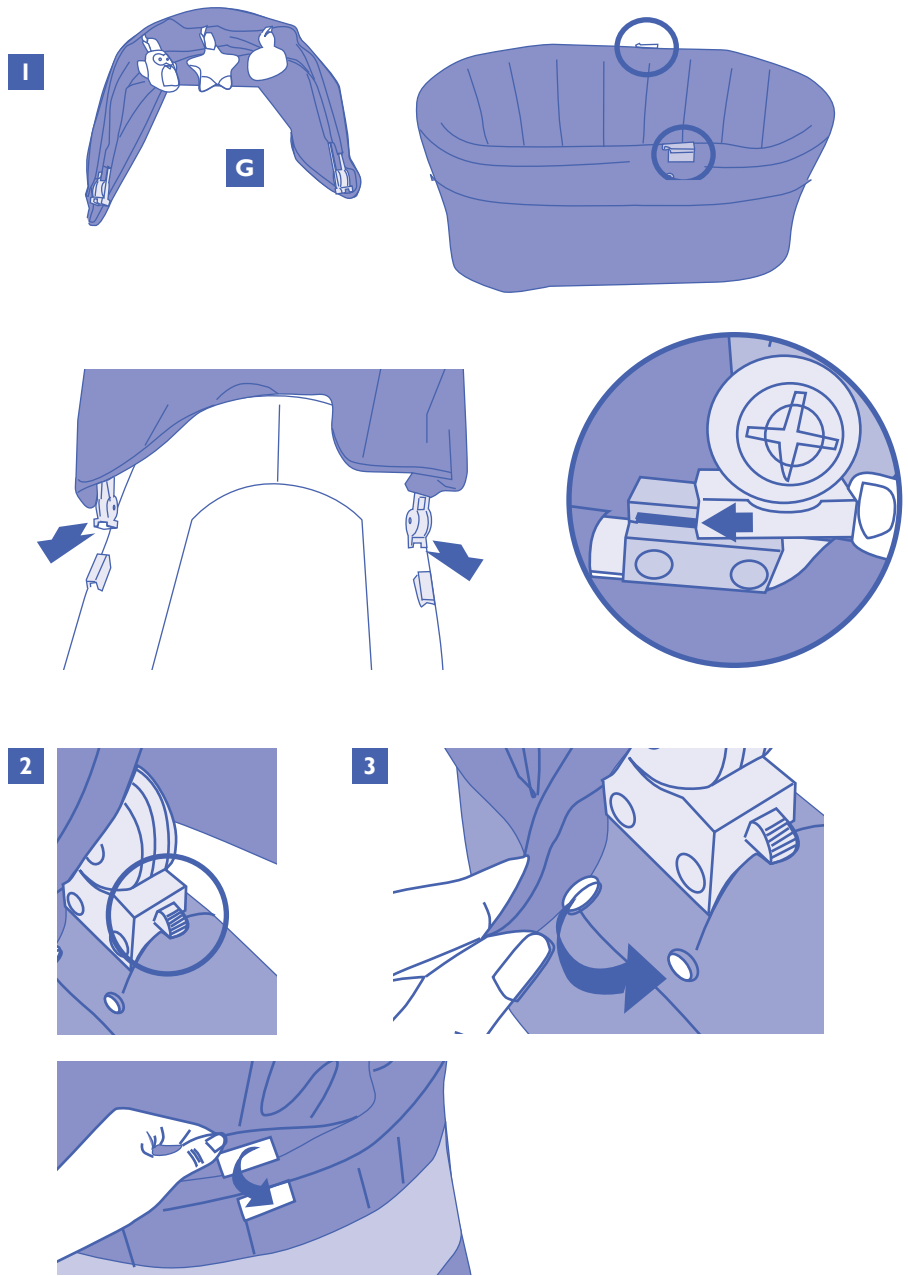
- F** 1. Fixer la capote au berceau. Faire coulisser les attaches de la capote dans les crans prévus sur le berceau (x2).
2. S'assurer que la capote est bien fixée au berceau.
3. Fermer les boutons pression ainsi que le velcros à l'arrière du berceau.
- GB** Fasten the hood to the cradle. Slide the hood ties in the notches provided on the cradle (x2). Make sure that the hood is fastened to the cradle.
Fasten the press studs and the Velcro tabs at the rear of the cradle.
- D** Das Verdeck an des Babybett befestigen. Die Befestigungen des Verdecks in die an des Babybett vorgesehenen Einkerbungen (x) schieben.
Vergewissern Sie sich, dass das Verdeck korrekt an des Babybett fixiert ist.
Die Druckknöpfe sowie die Klettverschlüsse an der Rückseite des Babybett schließen.

MATELAS / MATTRESS / MATRATZE



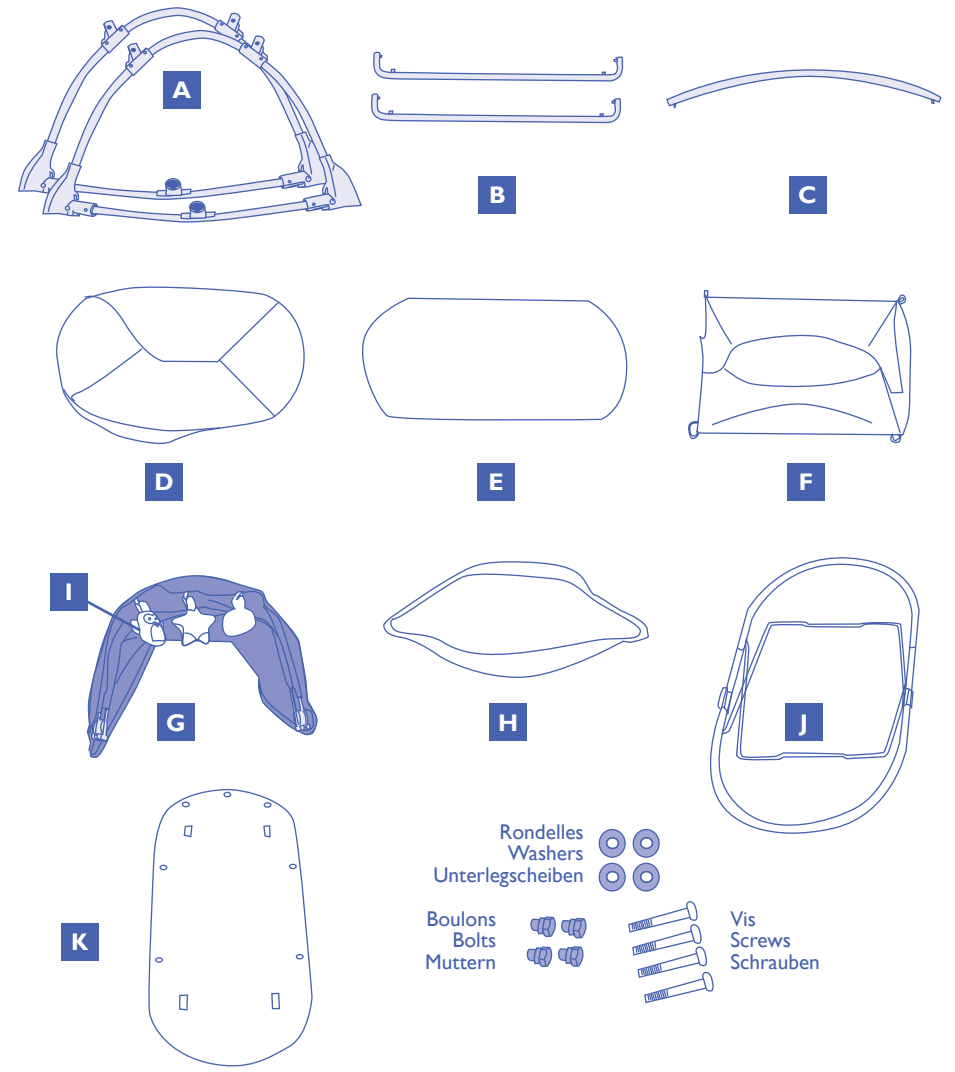
- F** Installer le matelas dans le berceau.
- GB** Install the mattress in the cradle.
- D** Legen Sie die Matratze in dem Babybett.

**FIXATION DE LA CAPOTE / FASTENING THE HOOD /
BEFESTIGUNG DES VERDECKS**



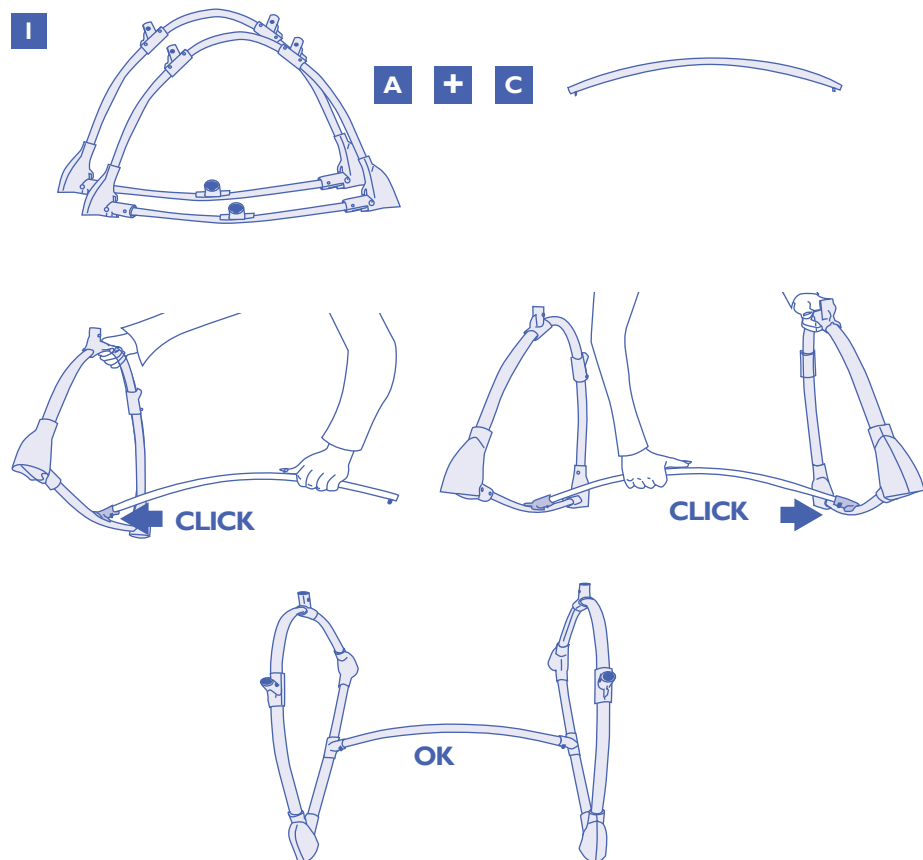
ÉLÉMENTS DU BERCEAU / PARTS LIST / ELEMENTE DER BABYWIEGE

- Vérifier que votre colis est bien complet avant le montage du berceau.
- Unpack all the parts, and make sure that all the parts are there.
- Vor der Montage der Babywiege prüfen, dass Ihr Paket vollständig ist.



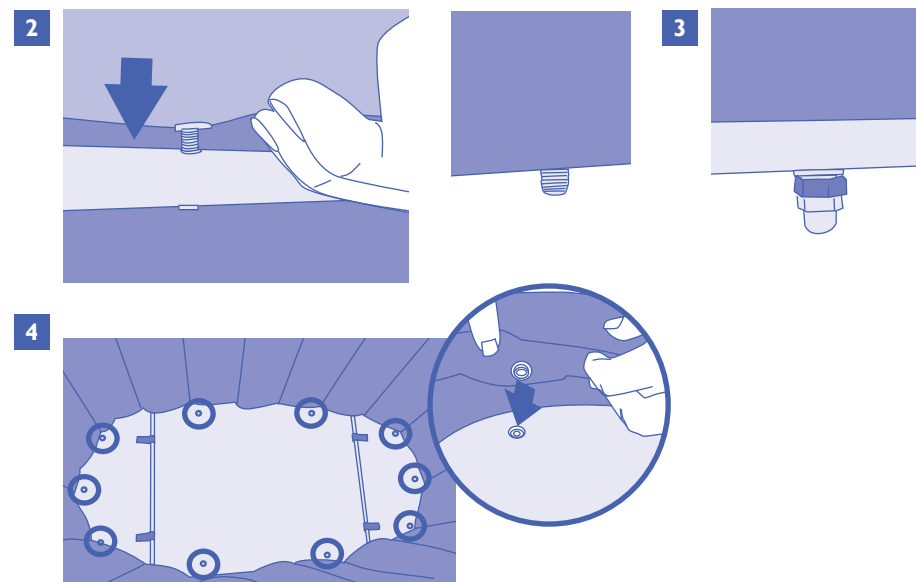
- | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| A. Support berceau 1 (x2) | A. Bassinet support frame (x2) | A. Untergestell der Babywiege (x2) |
| B. Tige support berceau 2 (x2) | B. Cradle tube 2 (x2) | B. Stützstange der Babywiege (x2) |
| C. Tige Support berceau 3 (x2) | C. Rack tube 3 (x2) | C. Stützstange der Babywiege (x2) |
| D. Habillage berceau | D. Bassinet frame | D. Verkleidung der Babywiege |
| E. Matelas | E. Bassinet mattress | E. Matratze |
| F. Panier | F. Basket | F. Korb |
| G. Capote | G. Canopy | G. Verdeck |
| H. Moustiquaire | H. Mosquito net | H. Moskitonetz |
| I. Jouets | I. Spielzeug | I. Spielzeug |
| J. Structure berceau | J. Cradle structure | J. Struktur der Babywiege |
| K. Fond berceau | K. Cradle bed | K. Boden der Babywiege |

**MONTAGE DE LA STRUCTURE / ASSEMBLING THE STRUCTURE /
MONTAGE DER STRUKTUR**



- I**
- F** 1. Assembler les 2 pièces (A) avec la pièce (C), en veillant à bien enclencher chaque pièce.
- GB** 1. Assemble the two parts (A) with the part (C), making sure each part is properly fitted onto the other.
- D** 1. Die 2 Teile (A) mit dem Teil (C) verbinden und dabei darauf achten, dass jedes Teil korrekt einrastet.

**FIXATION DU BERCEAU SUR LA STRUCTURE /
FASTENING THE CRADLE ON THE STRUCTURE /
BEFESTIGUNG DES BABYBETT AUF DER STRUKTUR**



- 2**
- 3**
- 4**
- F** 1. Insérer une rondelle puis une vis dans chaque trou prévu dans le fond du matelas (x4).
2. Poser le berceau sur la structure.
3. Mettre le boulon sur la vis. Le maintenir avec une pince. Et serrer la vis à l'aide d'un tournevis.
S'assurer que le berceau est bien fixé.
4. Fixer l'habillage du berceau grâce aux boutons pression (x10) présents sur le fond.
- GB** 1. Insert a washer and then a screw in each hole provided at the bottom of the mattress (x4).
2. Place the cradle on the structure.
3. Put the bolt on the screw. Hold it with a clamp. And tighten the screw with a screwdriver.
Make sure that the cradle is correctly fastened.
4. Fasten the cradle covering with the press studs (x10) provided on the bed.
- D** 1. In jede Öffnung im Boden der Matratze (x4) eine Unterlegscheibe und eine Schraube einführen.
2. Das Babybett auf die Struktur aufsetzen.
3. Die Mutter auf der Schraube anbringen und mit einer Zange festhalten. Die Schraube mit einem Schraubenzieher festziehen.
Vergewissern Sie sich, dass der Babybett korrekt fixiert ist.
4. Die Verkleidung des Babybett mit den Druckknöpfen (x10) am Boden befestigen.

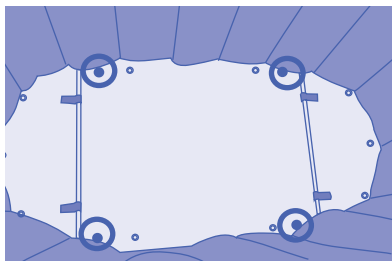
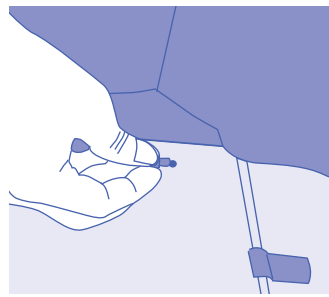
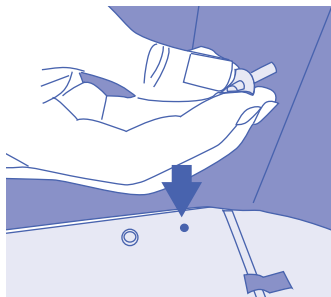
GB

1. Widely open the cradle covering.
2. Put the cradle bed, press studs on the top, in the cradle covering. Do the same thing with the structure of the cradle.
3. Fix the structure the cradle to the cradle bed. Make sure that the structure is secured on each side of the bed.
4. Fold down the cradle covering. Make sure that the hood fastening systems are accessible.

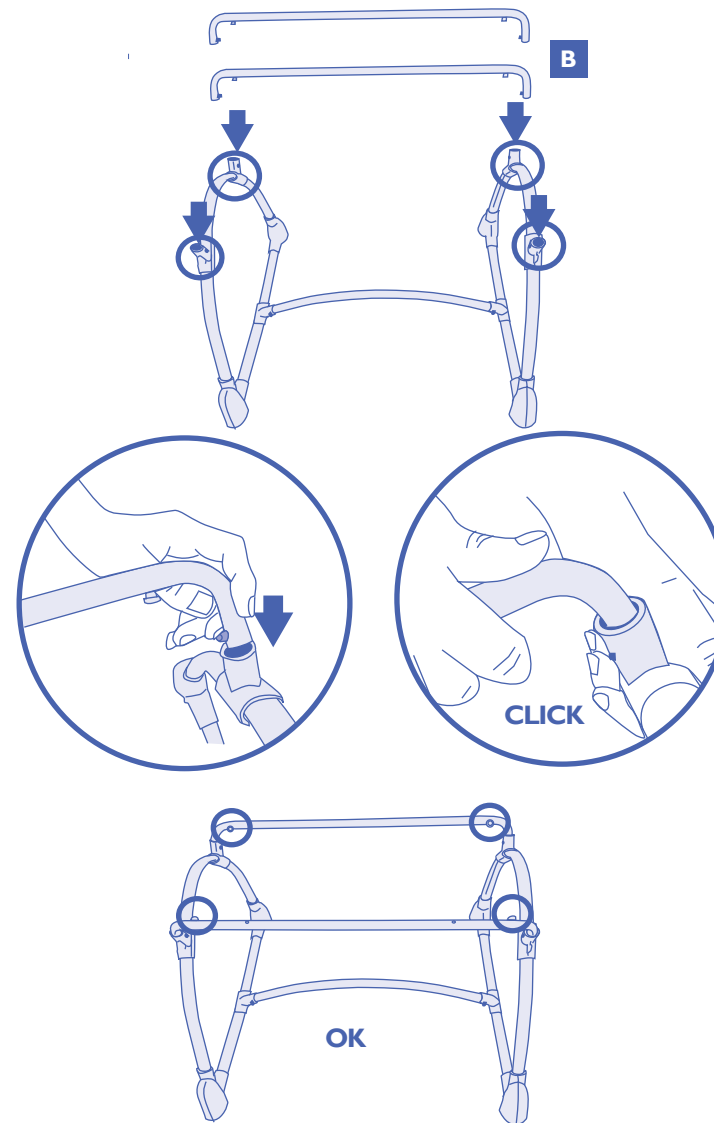
D

1. Verkleidung der Wiege auseinanderfalten.
2. Boden der Wiege mit den Druckknöpfen nach oben in die Verkleidung einlegen. Ebenso mit der Tragkonstruktion verfahren.
3. Die Struktur des Babybett am Boden des Babybett befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Struktur an beiden Seiten des Bodens gut befestigt ist.
4. Oberen Teil der Verkleidung in den Innenbereich der Tragkonstruktion umklappen.

**FIXATION DU BERCEAU SUR LA STRUCTURE /
FASTENING THE CRADLE ON THE STRUCTURE /
BEFESTIGUNG DES BABYBETT AUF DER STRUKTUR**

**I**

**MONTAGE DE LA STRUCTURE / ASSEMBLING THE STRUCTURE /
MONTAGE DER STRUKTUR**

2**F**

2. Assembler les 2 pièces (B) avec l'ensemble monté, en veillant à bien enclencher chaque pièce. Les pions servant à fixer le panier sont à l'intérieur de la structure.

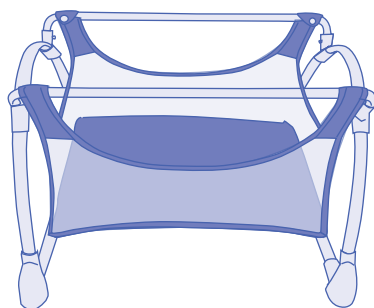
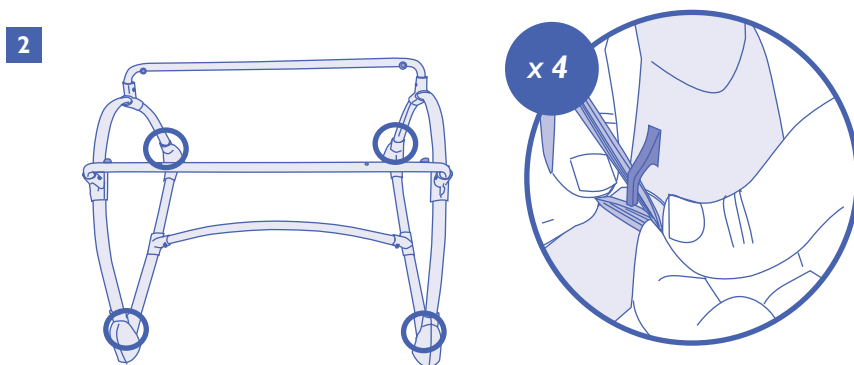
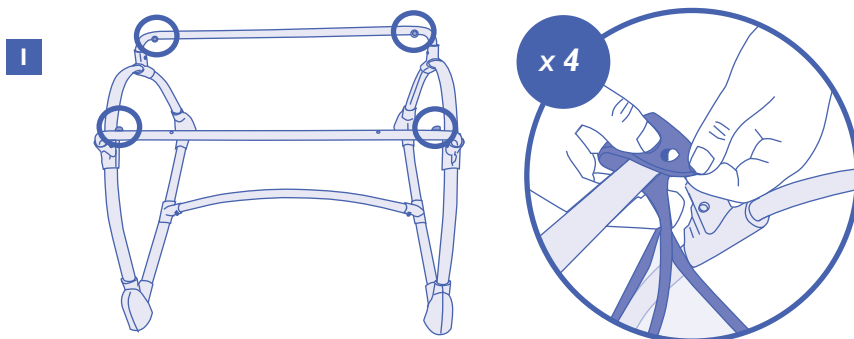
GB

2. Assemble the two parts (B) with the parts already assembled, making sure each part is properly fitted onto the other. Basket ties have to be positioned inside the structure.

D

2. Die 2 Teile (B) mit den bereits montierten Teilen verbinden und dabei darauf achten, dass jedes Teil korrekt einrastet. Die Stifte zum Einhängen des Korbs befinden sich im Innenbereich der Tragkonstruktion

INSTALLATION DU PANIER / INSTALLING THE BASKET /
EINBAU DES KORBS

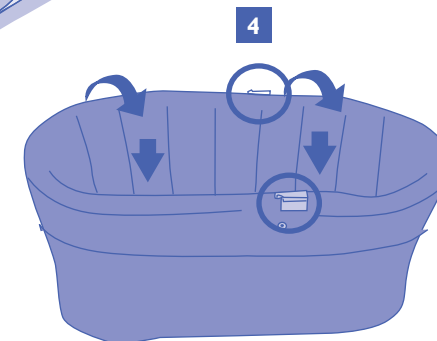
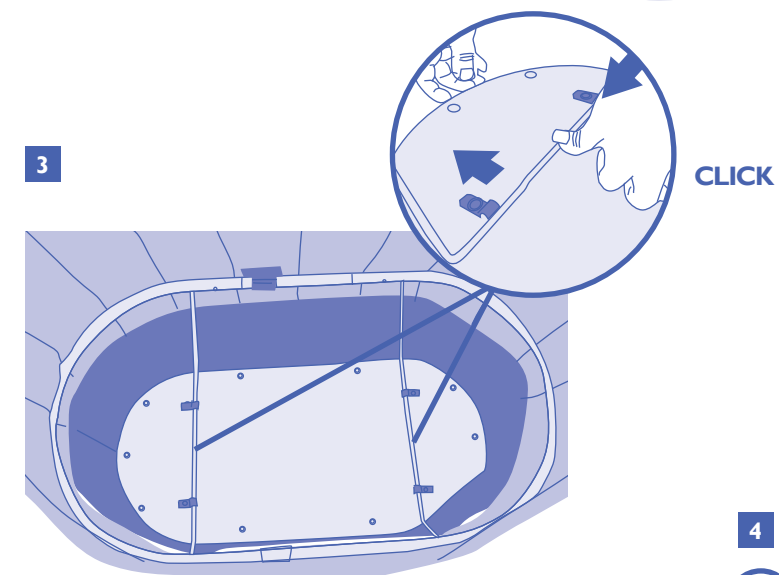
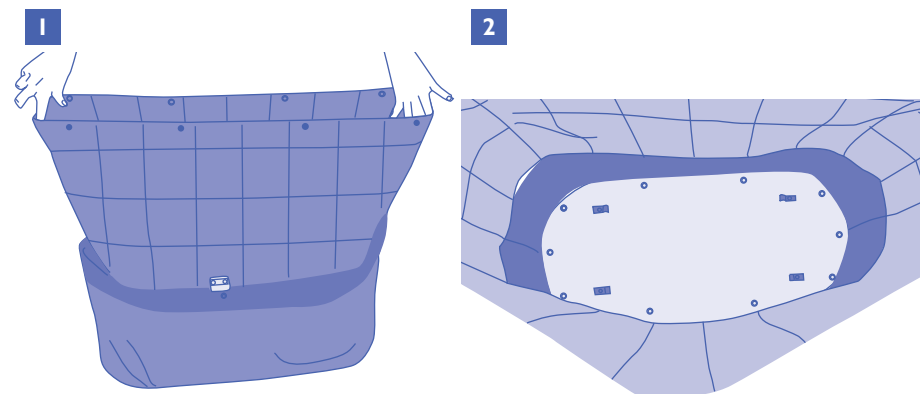


F 1. Commencer par attacher le panier à la partie supérieure de la structure, au niveau des 4 attaches prévues.
2. Attacher ensuite le panier à la partie inférieure de la structure, au niveau des 4 crochets prévus.

GB 1. First attach the basket to the upper part of the structure, at the four ties provided.
2. Then attach the basket to the lower part of the structure, at the four hooks provided.

D 1. Den Korb zuerst am oberen Teil der Struktur, an den vier dafür bestimmten Halterungen befestigen.
2. Dann den Korb am unteren Teil der Struktur, an den vier dafür bestimmten Haken befestigen.

MONTAGE DU BERCEAU / ASSEMBLING THE CRADLE / MONTAGE DER BABYBETT



F 1. Déployer l'habillage du berceau.
2. Insérer le fond du berceau, boutons pression vers le haut, dans l'habillage. Puis la structure.
3. Fixer la structure au fond du berceau.
S'assurer que la structure est bien fixée de part et d'autre du fond.
4. Rabattre la partie supérieure de l'habillage à l'intérieur de la structure.
Veiller à ce que les systèmes de fixations de la capote soient accessibles.